

MARVEL

KAARE ANDREWS

AFU CHAN

SHELLY CHEN

翻译 Lakehmi

(估祇天兒)

名字 蓝色星星之

鐵拳

#4



丹尼尔·兰德是为两个世界所共享的人：昆仑，那片神秘的土地，那里的人将他当做孤儿收留，并将他训练成他们的捍卫者，也就是铁拳；而在纽约，他是掌管着已故父亲价值数十亿美元的公司的人，并致力于为无辜无助者而战。就在最近，这两个世界爆发了冲突，几乎摧毁了昆仑。

为了拯救他的两个家园，一名有史以来最年轻的持有着铁拳印记的少年昆仑僧人，佩，加入了丹尼的队伍。现在，丹尼已经担任了雷霆使者的角色，在他的曼哈顿高层公寓里训练佩成为真正的铁拳。



WRITER KAARE ANDREWS ARTIST AFU CHAN

COLOR ARTIST SHELLY CHEN LETTERER VC's TRAVIS LANHAM

COVER ARTIST
KAARE ANDREWS

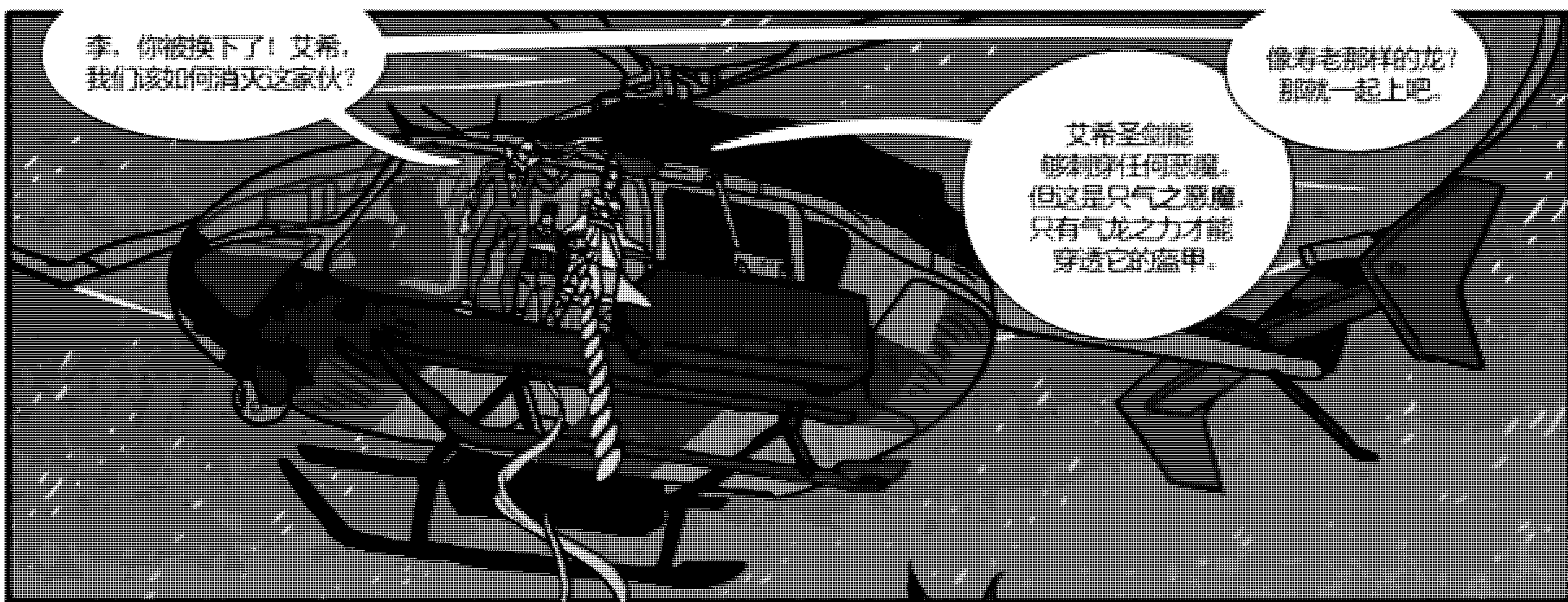
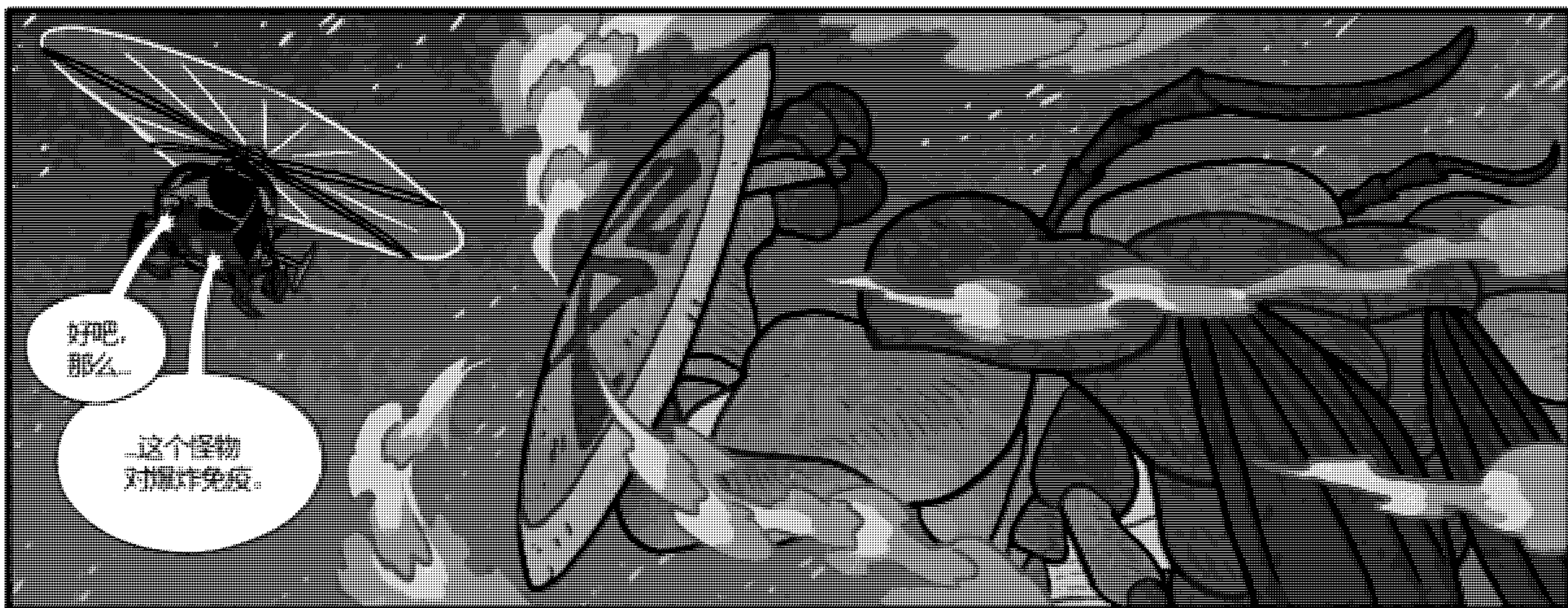
ASSISTANT EDITOR
KATHLEEN WISNESKI

EDITOR
JAKE THOMAS

佩要同汤米共赴盛大舞会，他是校园最炙手可热的男孩！她理应为此兴奋，但是自从在于丹尼的冲突中（由于新住家保姆杨夫人所给出的一些可疑的小建议）放弃铁拳训练之后，她同“校园焦点”和“怪咖”两个小团体都疏远了，于此同时她还发现她的昔日好友杰斯昏迷不醒，佩感到自己现在比以往任何时候都要迷茫。

同时，丹尼和李探长被来自另一个世界的恶魔猎人艾希从水恶魔手中解救了出来。这名恶魔猎人加入了他们寻找十卷轴的行动。一旦十卷轴于人间现世，必然导致世界末日的降临。如今，他们已找到了七卷。所以不必惊慌...不必惊慌...





次日清晨。

呼噜噜-古埠
呼噜噜-古埠...

兰德先生昨晚
熬夜了。快来吧，
不然我们上学就
要迟到了。

我们本应
在今天早上一起
检查下我的训练
日程的。

哦？我以为你已经
退出你的训练了。

我不确定我
是这个意思。

勇气是
自由的象征，
佩。

你眼前有属于你
自己的道路。
你必须独自前行。





拭目以待
真是磨人！
快出来吧，
然后——

哇。





我不确定您会同意。杨夫人给了我这件礼服。

听着，我很抱歉我最近很少陪在你身边。这都是因为那个恶魔搞的世界末日事件——

也许偶尔化点妆也是可以的？

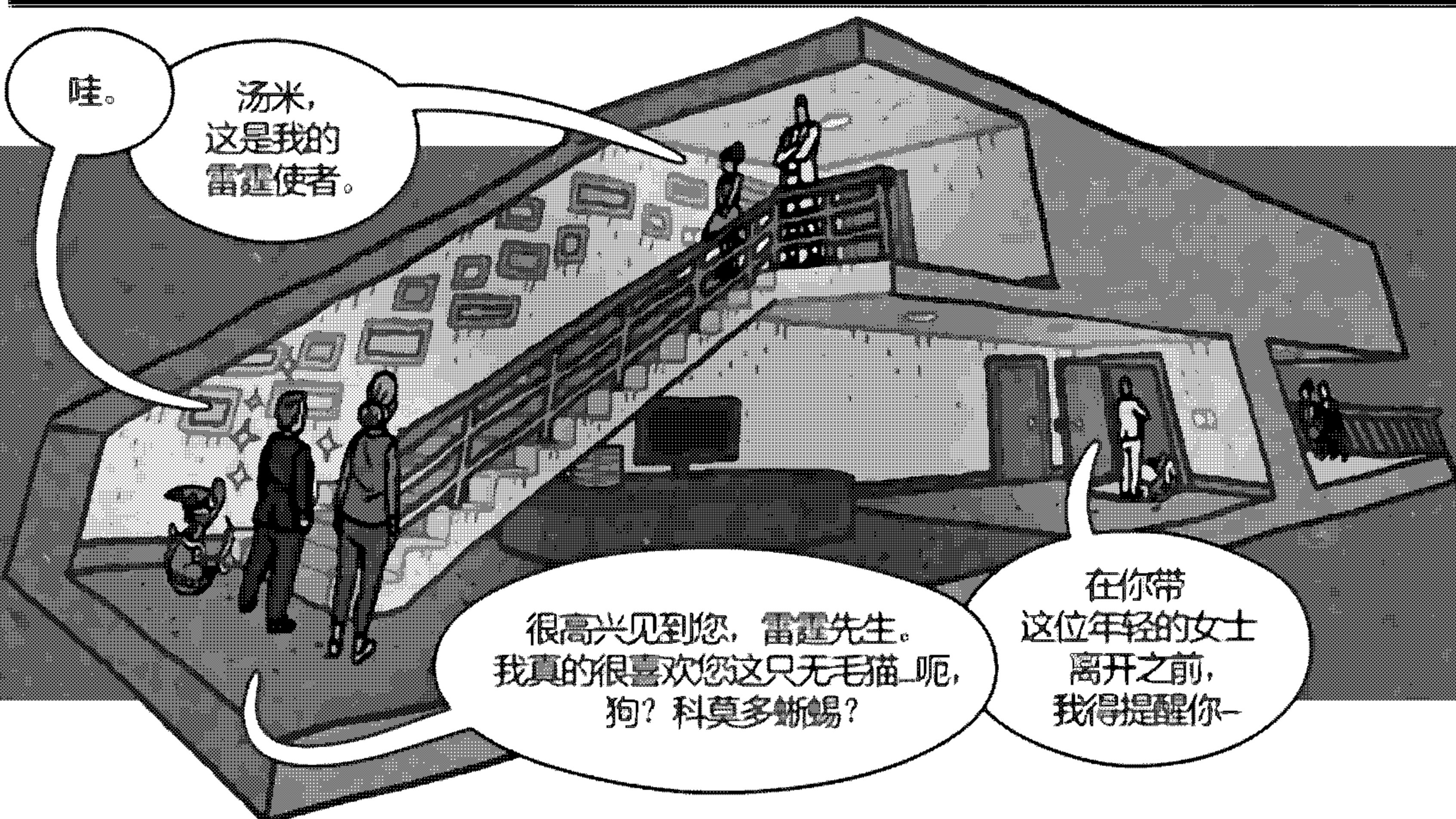


喔，雷霆使者。我才是那个应该道歉的。

DING-DONG

准备好面对更多挑战了吗？

我现在几乎是在对自己说些话。



哇。

汤米，这是我的雷霆使者。

很高兴见到您，雷霆先生。我真的很喜欢您这只无毛猫。呃，狗？科莫多蜥蜴？

在你带这位年轻的女士离开之前，我得提醒您——



——我是一位拥有数十亿财富，身怀绝技的超级武术家，重返此地只为致命复仇这唯一目的。



那，我可以晚上十点钟回家吗？



十点十五都可以。这是个特别的夜晚。



古坤！
古坤！

“至此只为
致命复仇这一个
目的”？

孩子需要知道他
在和谁打交道。

你需要张开
双臂迎接这些孩子，
而不是把他们吓跑。
相信我，我有三个青少年
女儿—我正邀请她们的
朋友来参加一场温馨的
家庭野餐聚会。

这就是车顶上
那根桃木桩子的
用途所在。



古坤？

所以，
你的演讲说到
哪儿了？

什么事情？

自从芝加哥
那件事发生之后，
我就不能再和那些
男孩们见面了。

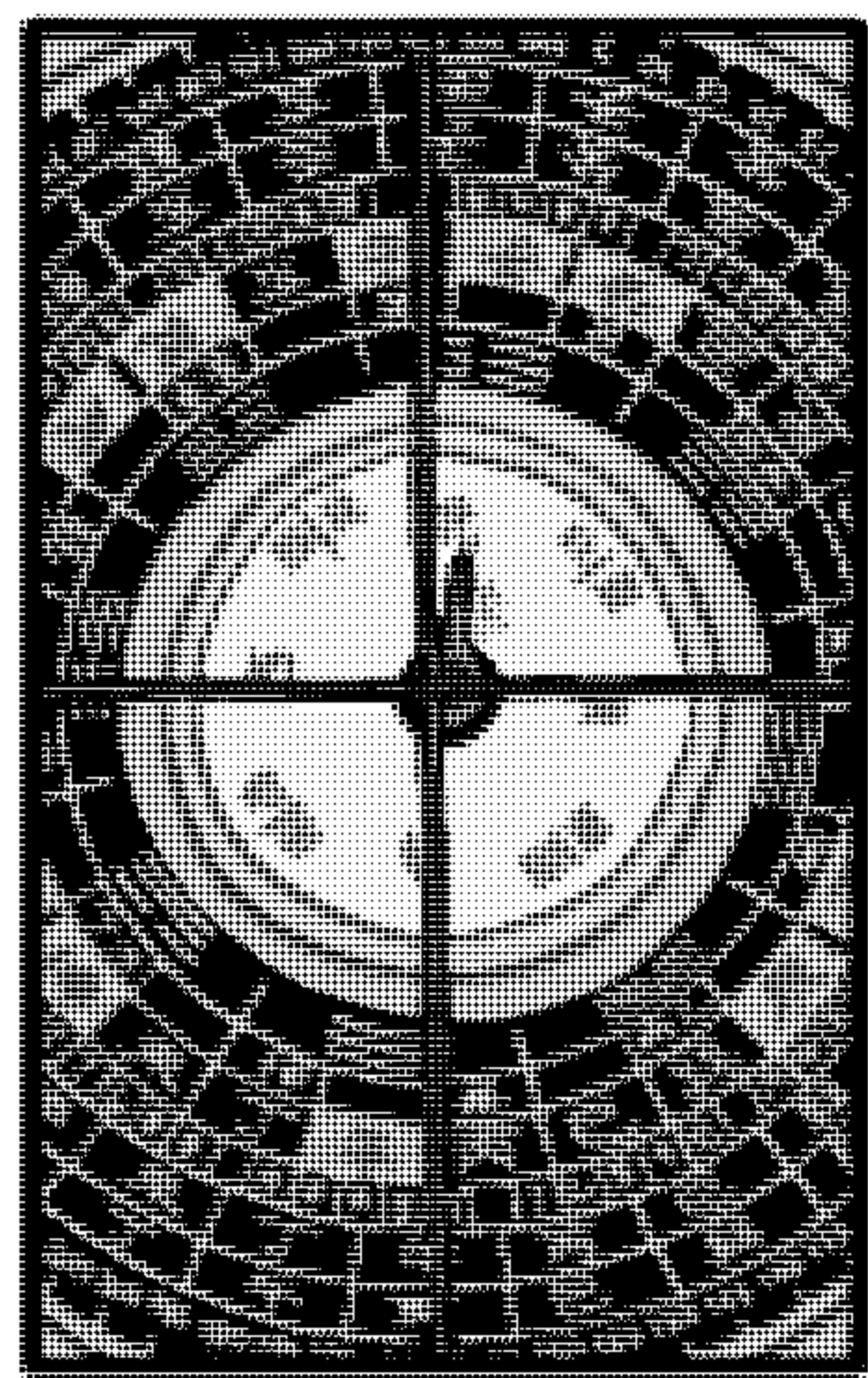
我不被允许谈论
芝加哥那件事。



用桃木来烧菜？哼。在我们的家乡，
我们用桃木来斩杀不死亡灵。

或许我们应该把消灭恶魔
这件事放在首位，而不是应对
这些凡人追求者？

抱歉，艾希。
我知道你正在努力
定位下一个目标。

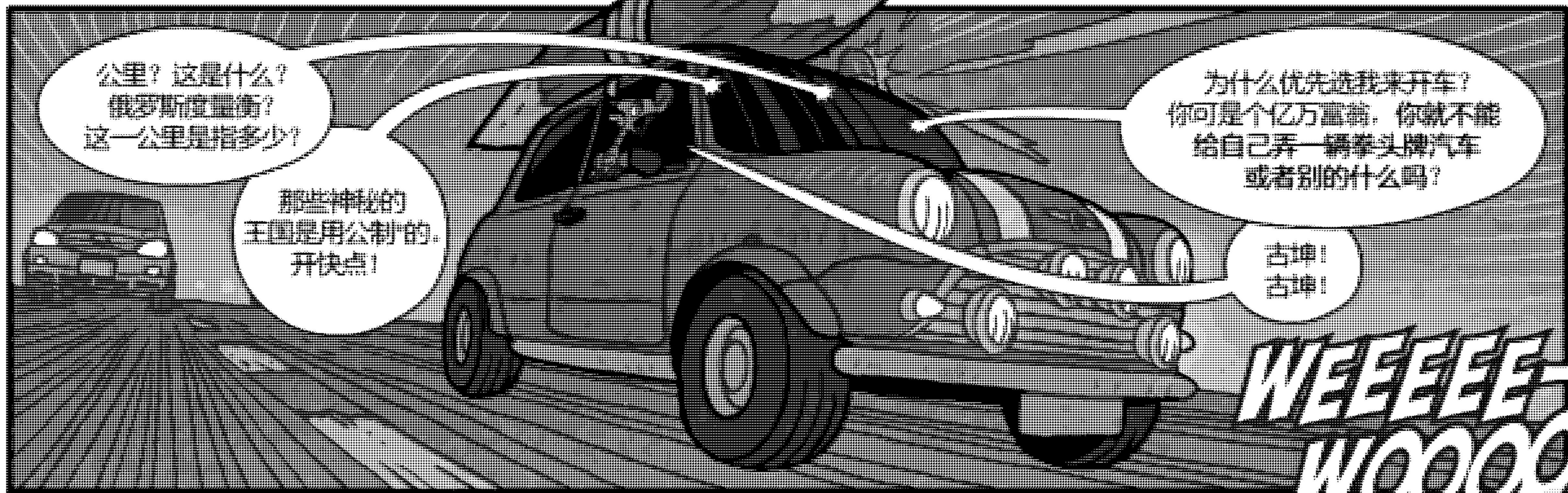


她不是个父亲，
她不会懂的。

所以现在你是
“父亲”了？那个身着时髦
宽松毛衣，举止潇洒的
叔叔去哪里了？

“吸气”轻松
岁月不可追啊。

大约五公里
在正北方发现
干扰！



公里？这是什么？
俄罗斯度量衡？
这一公里是指多少？

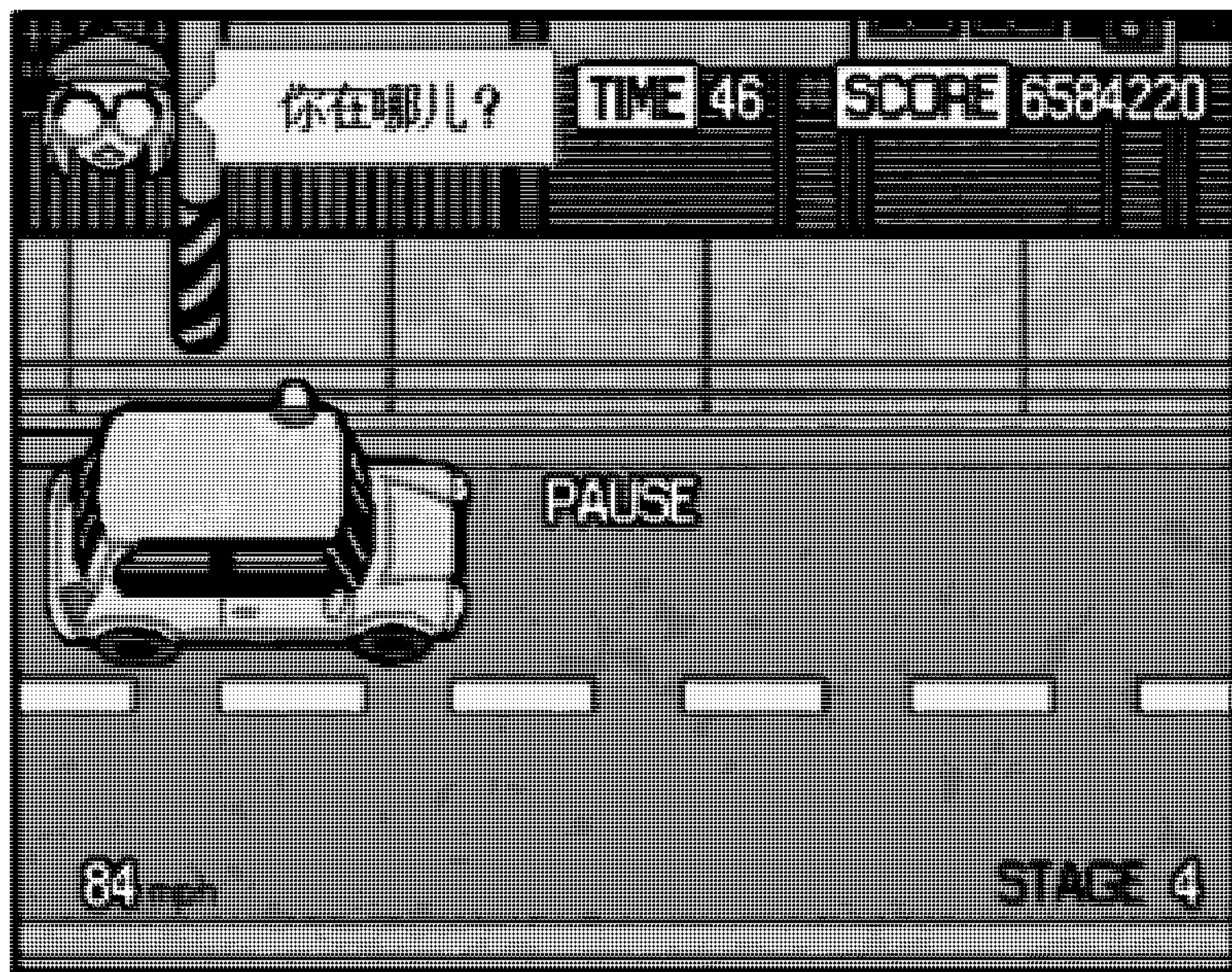
那些神秘的
王国是用公制的。
开快点！

为什么优先选我来开车？
你可是个亿万富翁，你就不能
给自己弄一辆拳头牌汽车
或者别的什么吗？

古坤！
古坤！

WEEEEEE
WOOOO

*注：公制又称米制或米突制，是以十进制制和基本单位逻辑导出为原则的国际度量衡制度。



注：原文为“only to the death”，玩了个dance和death发音只有一字之隔的双关。





与此同时...

没有什么比暴击忍者还好了，
但是蝙蝠就有点吓着我了...

我现在真是
左右为难啊！

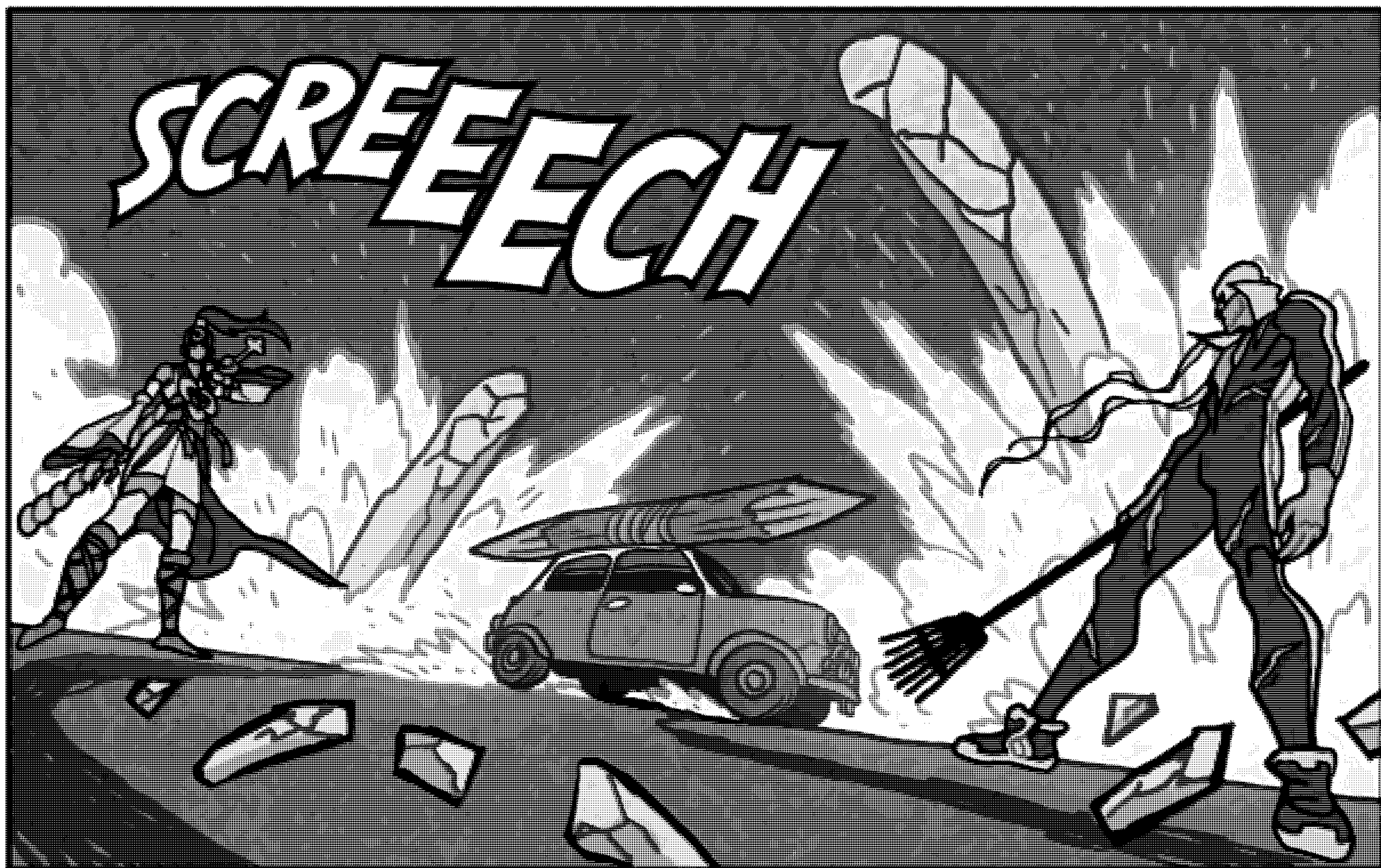
保持专注！我们
必须在那之前消灭
这群恶魔大军

在那之前
是指？

哦。

数以百计的亡灵
汇聚成了这个巨物。
要是其中任何一个
体藏有那卷卷轴，
我觉得我们根本
无法找到它。

除非将这个
恶魔彻底粉碎成
一百块才行。





刚刚发生了什么？我感觉全身都暖暖的。

请告诉我，我没有浸泡在恶魔蝙蝠唾沫里。

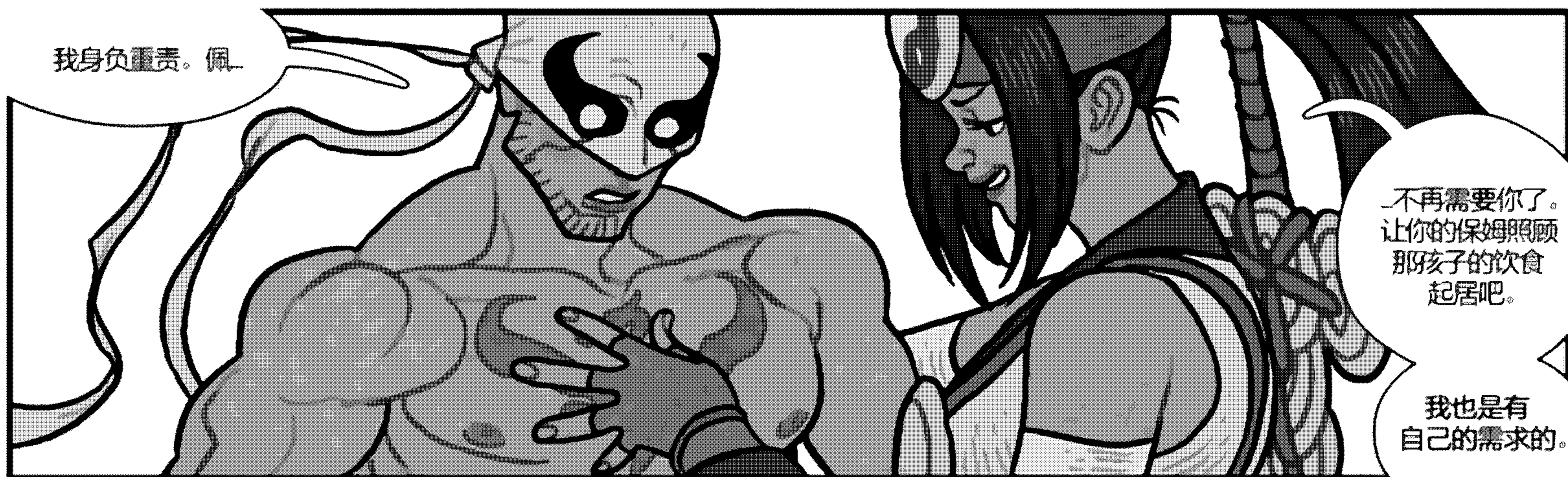
你得把衣服脱掉了。它们可经不起酸性毒液的侵蚀。



纽约，宝贝！

我去！啊！烧得慌！我去！我们做了个——我去！——很好的团队合作，艾希。

你的能力都浪费在了那些人身上。和我回到我的世界吧。



我身负重责。佩。

不再需要你了。让你的保姆照顾那孩子的饮食起居吧。

我也是有自己的需求的。



“嗯”吧，我——你——你不觉得我们是不是应该先把阻止世界末日这件事放在首位呢？

那么，等这一切结束后再说吧。



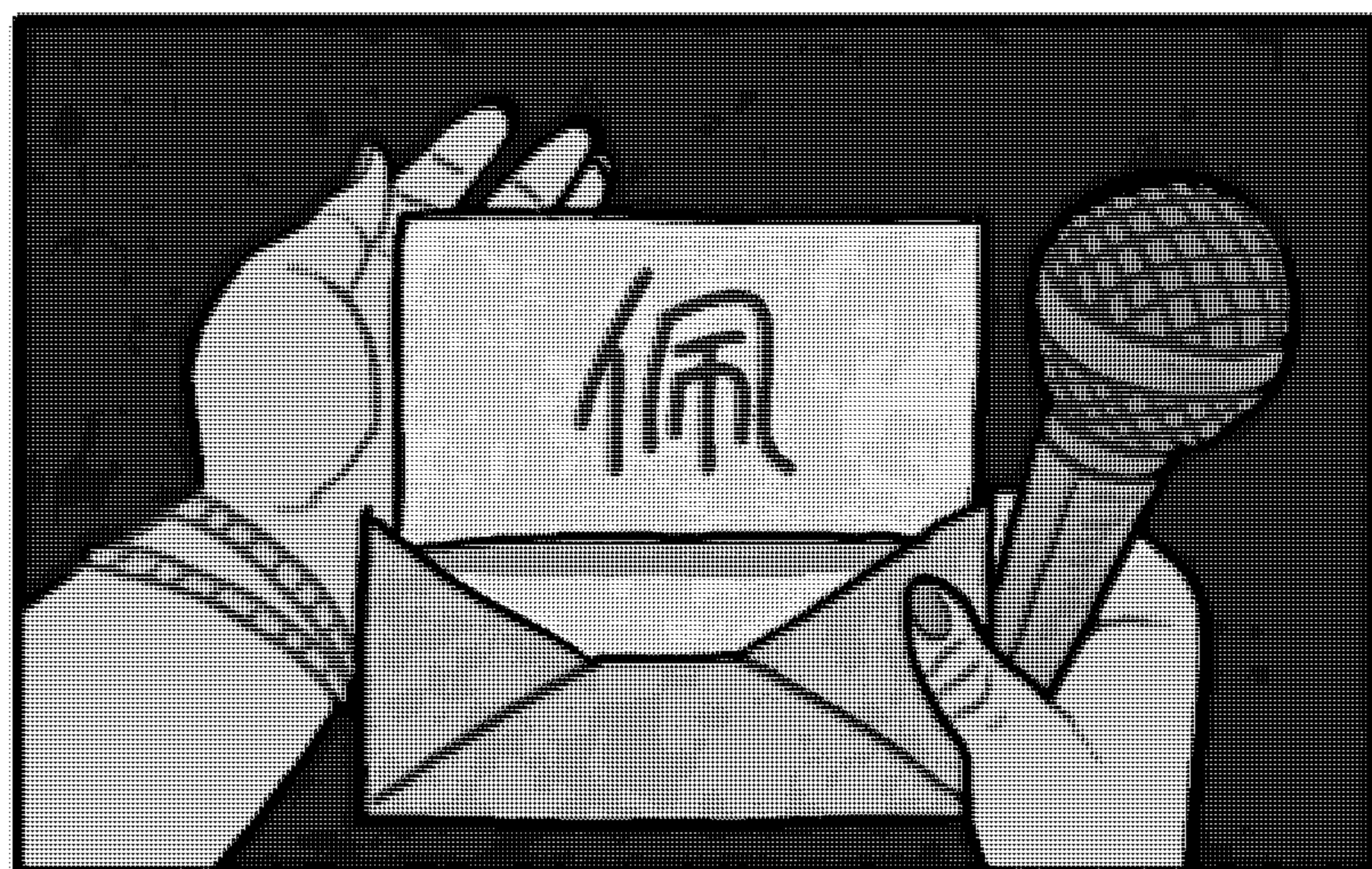
这样一来总共就是九卷了！末日将近，但是我们仍然还有不少时间。

什么时间？

十卷指数卷轴。在第十卷出现之后，它将为魔罗打开通往我们世界的入口。

艾希，我们得在一切都为时已晚之前切断那些恶魔侵扰的源头才行，对吧？



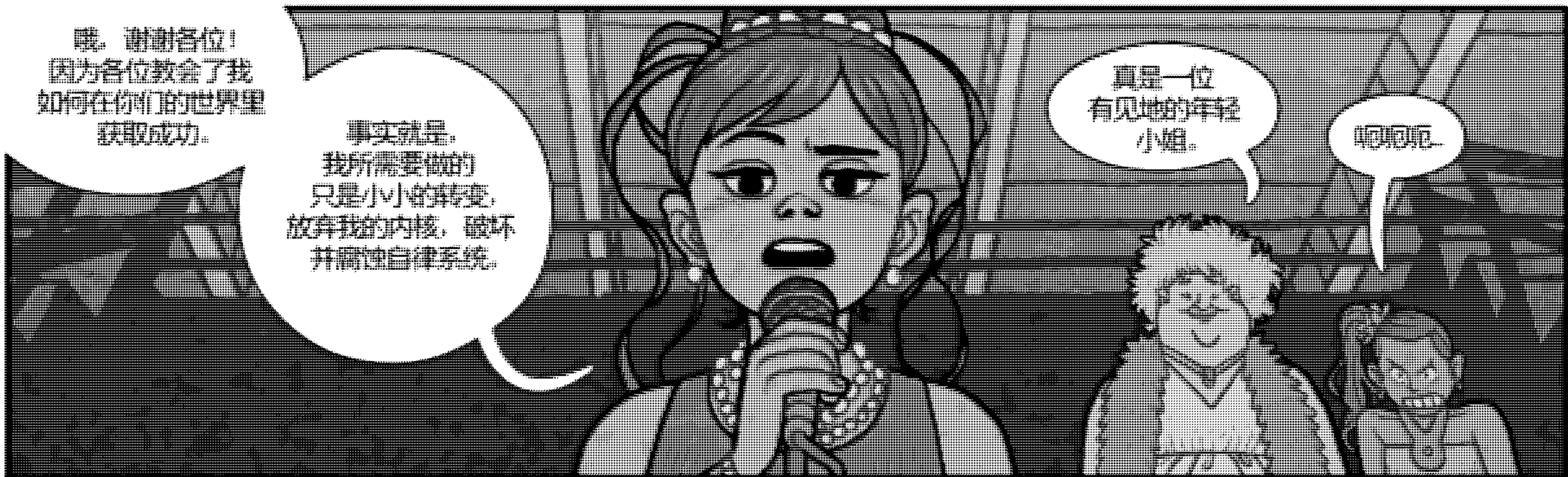




来自
昆仑的佩！

谢谢各位！谢谢
各位！真是莫大的
惊喜和荣幸！

什么???



哦，谢谢各位！
因为各位教会了我
如何在你们的世界里
获取成功。

事实就是，
我所需要做的
只是小小的转变，
放弃我的内核，破坏
并腐蚀自律系统。

真是一位
有见地的年轻
小姐。

呃呃呃



既然现在
我是你们的
女王了—

这简直太荒唐了！
这是操纵选票！
每张票！

坎蒂丝，现在告诉我，
你怎么确信这次选举
被人操纵了呢？

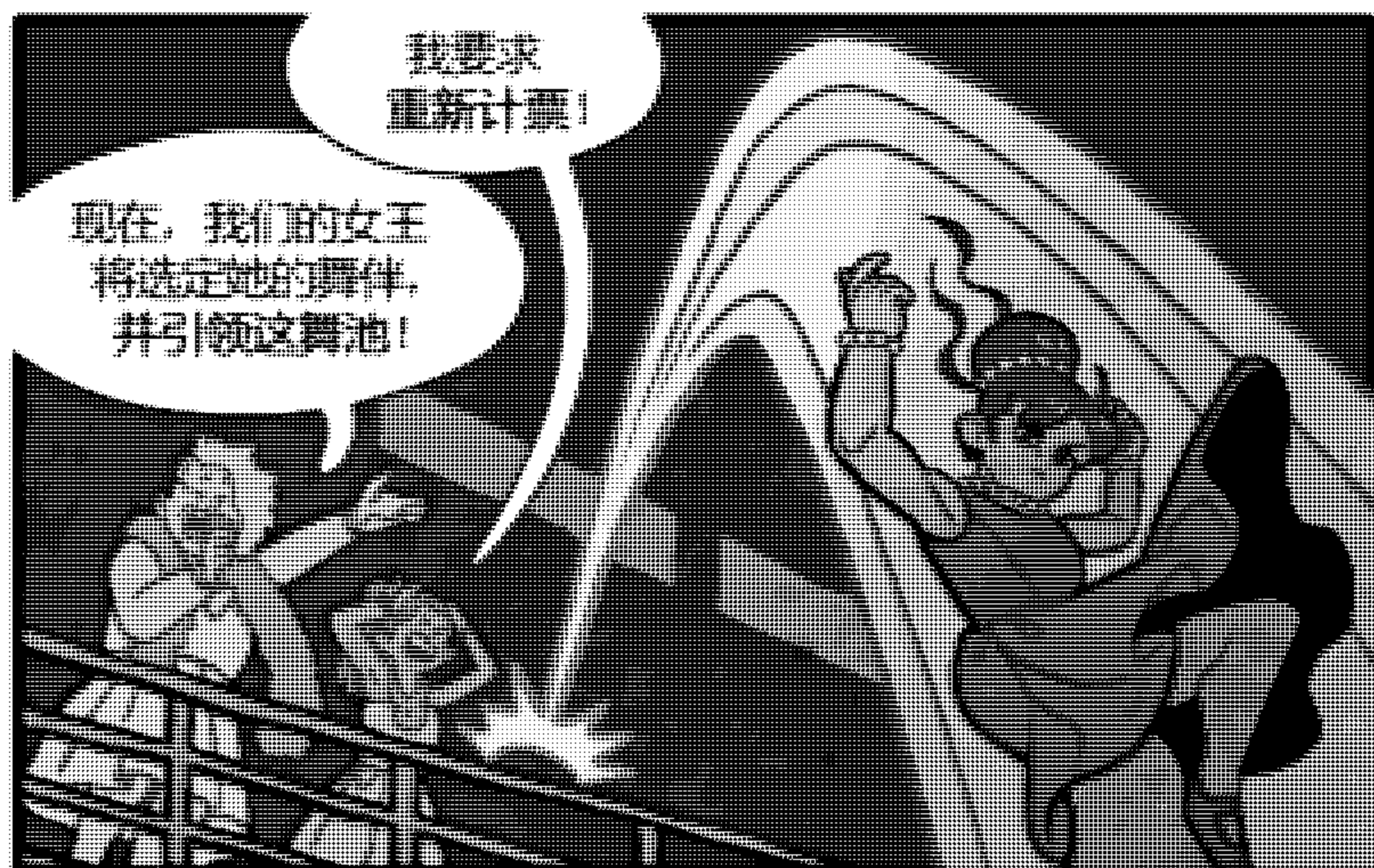


因为就是我
操纵的它！

哦哦！

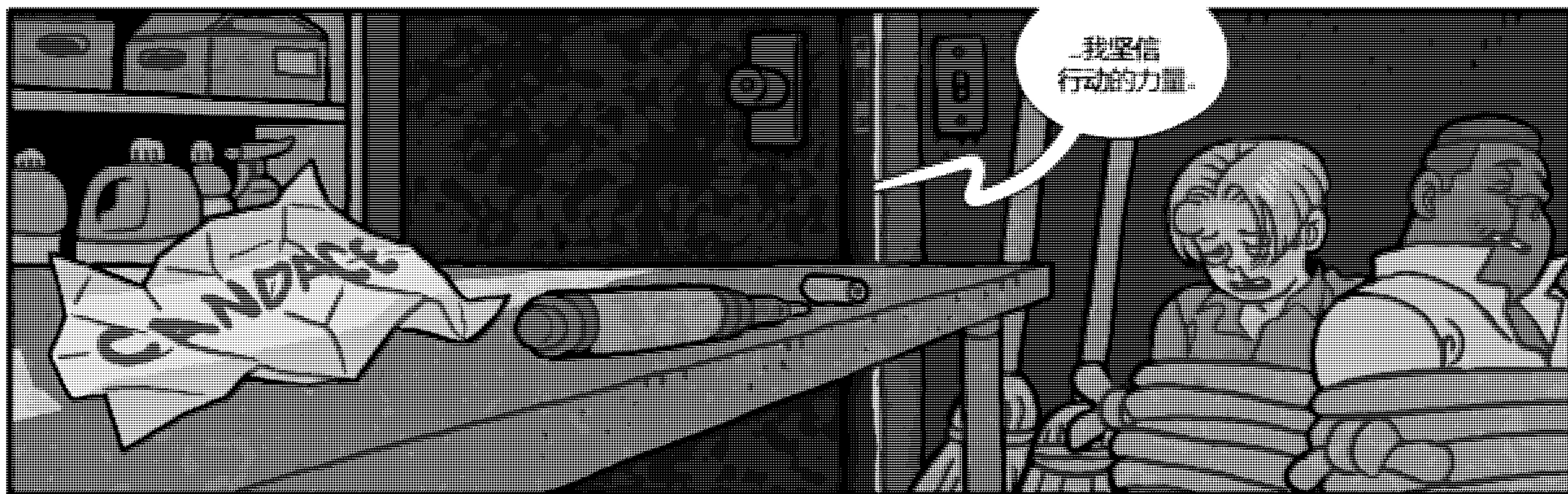


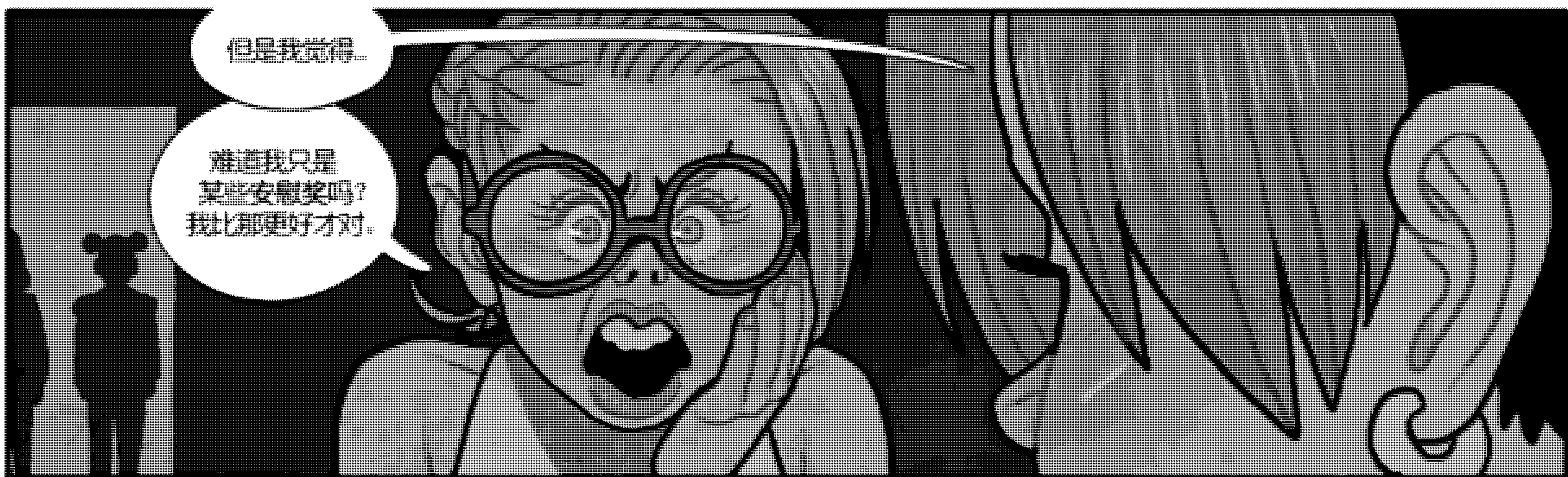
谢谢在场的
每一位。

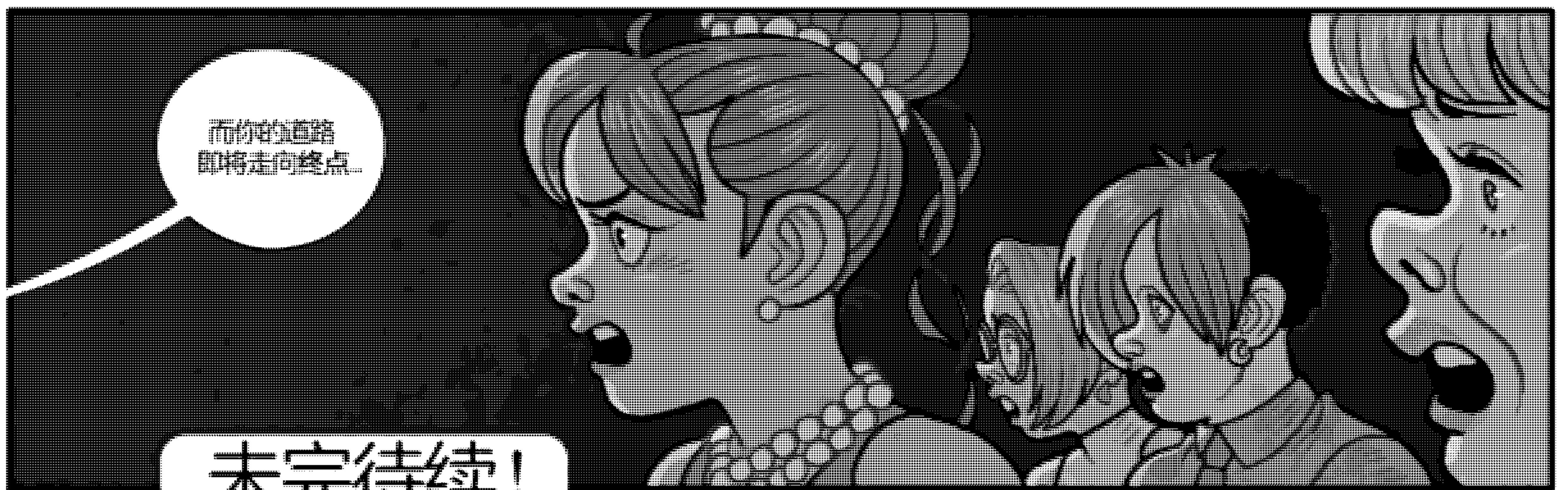
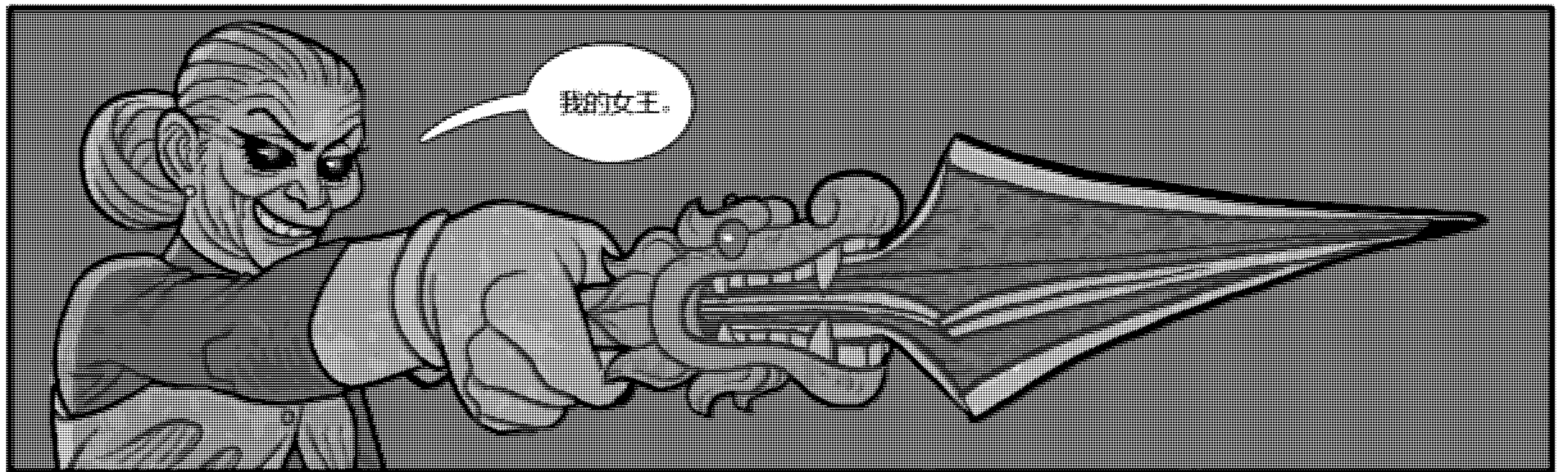
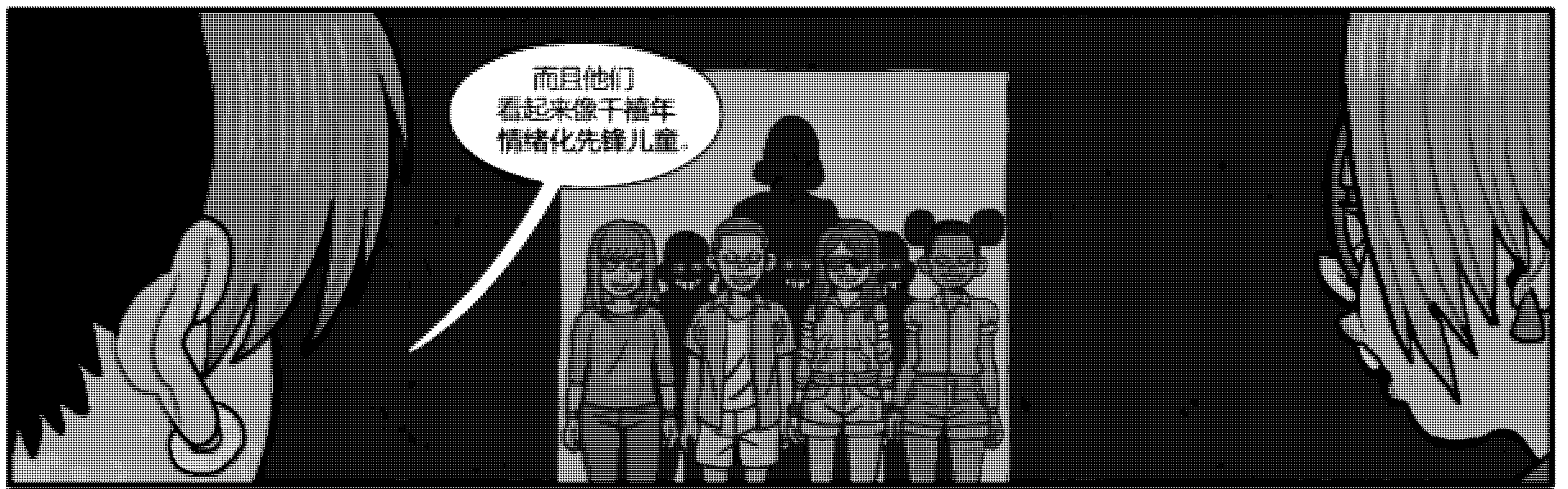


我要求
重新计票！

现在，我们的女王
将选定她的舞伴，
并引领这舞池！









THE IMMORTAL IRON FISTS

MAKING MONSTERS WITH ARTIST AFU CHAN

Can you tell us a bit about the research you did that informed your monster designs in IMMORTAL IRON FISTS?

For issues #1-3, I literally followed the description Kaare gave me to design the monsters until he introduced the sea serpent. At that point I couldn't think of any way to make a snake demon interesting. Luckily, in my stay in Shanghai I got a book of Chinese mythical creatures, so I had all the resources I needed. This is when I learned about a similar demon called Xiangliu, a nine-headed serpent deity who causes floods.

By now, readers have seen the pig demon, the biker frogs, and the sea serpent. Kaare's scripts for those issues called for those demons, but for the demon in the opening of issue #4, he asked you to design whatever you wanted. How did you come up with Xingtian?

Later in issue #4, I wanted to dig even deeper because there are just hundreds of interesting Chinese mythical creatures to design from. I came across Xingtian, a headless demon warrior with a face on his torso. Usually I would design it literally, but I decided to give it a twist. That's when I remembered the fact that cockroaches can stay alive for weeks without a head. Thus, I made Xingtian a Roach Demon.

Originally, the script for this issue had Danny, Li, and Aisi fighting Ninja Spider Demons in their second battle, but you suggested that we switch to Jiangshi. Where did that idea come from? And how did you come up with the idea to make them reform as a giant skeleton monster?

The reason for Jiangshi lies behind the design of Aisi. Kaare described her as a "Buddhist monster hunter," which is similar to a Taoist priestess whose job is to fight spirits and vampires; hence I suggested Jiangshi instead. I also really wanted to add more Chinese themes and elements into the Iron Fist universe design-wise.

Without spoiling anything, can you give readers some hints about the demons they'll see in issue #5?

There are names that popped out here and there that you'll probably find out more about in issue #5!

